

BỘ NỘI VỤ
Trại Cải tạo Tân Hiệp
Số 136 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 30 ngày 27 tháng 4 năm 1979

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau:

Họ, tên khai sinh

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 20 tháng 6 năm 1943

Nơi sinh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

13A Quang Trung, thị xã Long Xuyên, An Giang.

Can tội Trưng bầy địa phương quân, giáo viên Mặt trận.

Bị bắt ngày 05-8-1975 Án phạt 3 năm TBT.

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị cảnh án lần, cộng thành năm

Đã được giảm án lần, cộng thành tháng

Nay về cư trú tại 13A Quang Trung, thị xã Long Xuyên, tỉnh An Giang.

Nhận xét quá trình cải tạo

Tạm trú tại địa chỉ trên Q (một tháng) hoặc đi kinh tế mới do chính quyền địa phương giải quyết.

Quản chế tại địa phương thời gian 06 tháng.

Lấn tay ngón trở phải

Của Hồ Trường Hải Giắc.

Danh bìn số 233

Lập tại Động Cát.

Họ tên, chữ ký người được cấp giấy

Hồ Trường Hải Giắc

Ngày 21 tháng 5 năm 1979

Giám thị
Trại Cải tạo Tân Hiệp
ĐO LƯƠNG.

Ching 162. 50: 1/16

- Như Hồ. Trường. Hải. Giác,
Trung úy Địa Phương Quân, ở Hải
giải ra trại. Chưa biết ở đây
hay địa phương.

• H. in in' egen ho: 18 chông

Erreong. Van. Ky, Kien's, Plainly My Song.

- Anh là người bạn thân của anh ở Ban NĐ Kham, anh?
Thầy à, khi về phải trình báo với Tổ anh anh
cứ yên.

ANH

Don't let the FBI know you're a member of the ANS

24 5 1939

TRUOTI 80V

Four

THỰC LƯU

chính thật

Đ/s có tên: Trình Thị Ngọc

ngày 24. 05. 79

PLM long ngày 24.5.19

~~Confidential~~

100-44301-100
100-44301-100
100-44301-100

Li van Hing

BỘ NỘI VỤ
Trại cải tạo Tân Hiệp
Số 136 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
hành theo công văn số
2563 ngày 27 tháng 11
năm 1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 30 ngày 27 tháng 6 năm 1971

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau:

Họ, tên khai sinh

Họ, tên thường gọi

HỒ TRƯỞNG HẢI GIÁC

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 20 tháng 6 năm 1943

Nơi sinh

Cần Thơ

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

13A Quang Trung, thị xã Long Xuyên, An Giang.

Can tội

Trung úy địa phương quân, giáo viên biệt phái.

Bị bắt ngày

05-7-1971

Án phạt

3 năm TĐT.

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

Đã được giảm án

lần, cộng thành

tháng

Nay về cư trú tại 13A Quang Trung, thị xã Long Xuyên, tỉnh An Giang.

Nhận xét quá trình cải tạo

Tạm trú tại địa chỉ trên Q1 (một tháng) hoặc đi
kinh tế cổ do chính quyền địa phương giải quyết.

Quản chỗ tại địa phương thời gian 06 tháng.

Lấn tay ngón trỏ phải

Của Hồ Trường Hải Giác.

Danh bản số 233

Lập tại Long An.

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Hồ Trường Hải Giác

Ngày 21 tháng 5 năm 1979

Giám thị

Trưởng ban QL-ĐL

Chứng thật. Số: 1/46

- An b. Hồ. Trường. Hải. Giác,
Trung úy Địa Phương Quân, ở nhà
giấy ra trái. Chưa biết ở đâu
ở địa phương.

- Hồ. Trường. Hải. Giác: 18 đường

Trường. Hải. Giác, Huyện. Mỹ. Long.

- An b. Hải. Trường. Hải. Giác: ở Ban NĐ Huyện, ở
Thị trấn. Hải. Trường. Hải. Giác: ở Ban NĐ Huyện, ở
Thị trấn.

Hải. Trường. Hải. Giác: ở Ban NĐ Huyện, ở

Thị trấn. Hải. Trường. Hải. Giác: ở Ban NĐ Huyện, ở

P. TRƯỞNG BAN

Lo

TRƯỞNG BAN

chứng thật

đ/s có đến tỉnh. Hải. Trường. Hải. Giác: ở Ban NĐ Huyện, ở

ngày 24. 05. 79

P. Mỹ. Long ngày 24. 5. 19

Hải. Trường. Hải. Giác: ở Ban NĐ Huyện, ở

Thị trấn. Hải. Trường. Hải. Giác: ở Ban NĐ Huyện, ở

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

Thị trấn.

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TỈNH AN GIANG
-0-

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

Số: /XC

GIẤY BẢO TÌN

1/ linh gọi: HS Hoàng Hải Giác

Hiện ở 328/26 Hùng Vương, Mỹ Long, Long Xuyên
1/- Chúng tôi đồng ý cho ông cùng
04 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến
nước Liên bang quốc gia Lào

2/- Chúng tôi linh ~~ho~~ danh sách số
01 ngày 02-01-89 chuyển về Bộ Nội Vụ để trao ~~cho~~
~~thẩm định~~ xét nhận cảnh giới quyết

3/- Về việc cấp hộ chiếu Chúng tôi sẽ cấp sau

Xin thông báo để ông rõ ./-

AN GIANG. Ngày 8 tháng 01 năm 1989

TL. GIÁM ĐỐC

TRƯỞNG PHÒNG QUẢN LÝ NN VÀ XNC .-

Chau
Phạm Văn Hùng

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TỈNH AN GIANG
-o-

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

Số: /XC

(C) LẤY BẢO TÌN

/lính gọi: Hà Cường Hải Quốc

Hiện ở 328/26 Trưng Vương, Ngã Long, Long Xuyên
1/- Chúng tôi đồng ý cho ông cùng
04 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến
nước hợp chúng quốc Hoa Kỳ

2/- Chúng tôi lên ~~ba~~ danh sách số
01 ngày 02-01-89 chuyển về Bộ Nội Vụ để ~~trac~~ ~~cho~~
~~chính quyền nước~~ xét ~~nhận cảnh~~ giới quyết

3/- Về việc cấp hộ chiếu Chúng tôi sẽ cấp sau

Xin thông báo để

ông rõ ./-

AN GIANG. Ngày 08 tháng 01 năm 1989

TL. GIÁM ĐỐC

TRƯỞNG PHÒNG QUẢN LÝ NN VÀ XNC .-

Thanh
Phạm Văn Thanh

Angiang 22.08.89.

Kính gửi Bà Khúc Minh Chở và
quý Hôi

Chúa Bà Minh Chở,

Lời được biết Bà và quý Hôi đã đóng góp và giúp đỡ các bạn hữu của mình rất nhiều trong việc xuất cảnh đến Hợp Chúng quốc Hoa Kỳ.

Trong hoàn cảnh của gia đình tôi, tôi xin gửi đến Bà và quý Hôi với lòng tin tưởng được giúp đỡ, hoàn tất mọi thủ tục để đạt được mong ước. Với tất cả niềm tin và hy vọng xin Bà và quý Hôi chấp thuận giúp đỡ tôi.

- Theo chương trình ODP tôi đã gửi ngày 9.9.88 và tôi đã nhận được giấy hồi báo sau 3 tháng, theo đây tôi gửi giấy hồi báo để Bà tiện theo dõi.

- Tại Việt Nam tôi đã làm đơn và lệ lịch theo diện sĩ quan học tập cải tạo xin giải quyết sang Hoa Kỳ theo chương trình nhân đạo và tôi đã nhận được giấy báo tin

về hồ sơ của mình đã được Công-an tỉnh An Giang
duyet xét chuyển về Bộ Nội Vụ Việt-Nam
để giải-quyết - Theo đây tôi xin gửi Giấy
báo tin để Bà rõ. (2 bản)

- Cũng theo đây tôi xin gửi Giấy ra trại của
mình về việc học tập cải tạo để Bà và
quý Hôi tiện việc theo dõi. (2 bản)

Lời: HỒ TƯỜNG HẢI - GIÁC

Sinh ngày 20. 06. 1943

Nơi sinh, Đông-hàn - Cần thơ

Trung uý địa phương quân - Lính viên biệt phái
Trình diện cải tạo ngày 05. 07. 1975

được thả ngày 21. 05. 1979.

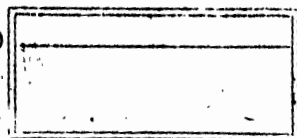
Về chương trình ODP tôi đã gửi sang Bangkok.
xin Bà và quý Hôi giúp đỡ. và nếu có gì cần
bổ-túc thêm xin Bà và quý Hôi gửi cho tôi
rõ theo địa-chỉ của tôi.

Kính Chúc Bà và quý Hôi đạt được mọi
Hết trường HAI - GIÁC mong ước và đôi-dào sức khỏe
328/2B Hùng Vương - Long Xuyên
An Giang - Việt Nam

HLH

BUU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

(1)



BĐ. 29
(29 và 29A cũ)
C. 5

Nhặt ấn Bureau
hoàn giấy báo
Timbre du Bureau
renvoyant l'avis

BUU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement



Mẫu 72 25 X 10

Chỉ: 1409 Trường Khu Quốc
(3) Adresse: 328/2B Trường Vương Song Xuyên
ở (d) nước (Pays) An Giang

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indique son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau gốc ghi:
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

70250 QUAN 5

ký gửi tại Bureau
déposé au bureau de poste de
ngày 19 88
le 19

số 433/46
sous le n°

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

ODP 127 Banjabhum Building
Sathon Tai Road Bangkok 10120
Thailand

Gửi ở Bureau nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dument livré
ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

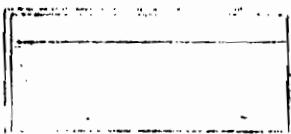
Chữ ký nhân viên
Bureau nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn Bureau nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

(1)



ĐẠI 30
(29 và 29.1 cũ)
C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant avis

BƯU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement



Mẫu 72 - 15 X 10

Chỉ: 11/05 Trường Khu 4
(3) Adresse: 328/2B Trường Võng Sơn huyện
ở (đ) nước (Pays) An Giang

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán là nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)
Envoi recommandé

70250 QUAN 5

ký gửi tại Bureau cục
déposé au bureau de poste de
ngày 19 88
le 19

số 433/46
sous le n°

địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

OPP 127 Banjabhum Building
Sathorn Taiwad Bangkok 101 20
Thailand

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré
ngày
le

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (r)

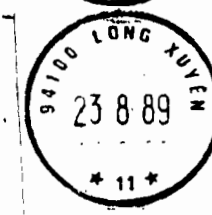
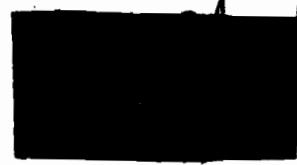
Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Nhật ấn Bureau cục nhận
Timbre du bureau
destinataire

BÍ CHỮ : (r) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

25/12/90

FROM: Hồ Trường Thái Giác
328/28 - Hùng Vương
Long Xuyên - Việt Nam



TO: Bà Khúc Minh Thở
P.O. BOX 5435
Arlington, Va
22205-0635 USA